

Montagehandleiding Fitting instruction Anbauanweisung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning	FORD Transit Pick-Up 1994 - wielbasis (WB) 2835 mm (LCX) wielbasis (WB) 3570 mm (LCY) wielbasis (WB) 3570 mm (LCY)-verlengd (lengthened) TYPE: 021491	Typegoedkeuringsnr. Prüfungsnr. Approval number Nr.de type-approbation Homologación de tipo n° Nr.typegodkendelse	Max. toegestaan voertuiggewicht Zul. Kfz.-Gesamtgewicht Max. permissible weight towing vehicle Poids max. autorisé du véhicule Peso máximo admisible del vehículo Højst tilladte køretøjsvægt	Max. massa a.h.w. Max. Anhängelast Max. trailer weight Max. poids de remorque Max. peso de la masa máxima Maksimal påhængsvægt	Max. verticale last Max. Stützlast Max. nose weight Max. poids de verticale Carga vertical máxima Maksimal loddret last	D waarde D Wert D value D valeur Valor D D-værdi
		e4*94/20*0453*00	3510 kg	2000 kg	75 kg	12,5 kN

NL	D	GB
F	E	DK

(c) BOSAL 02-10-1996

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Megeleverde onderdelen
Materiel de fixation joint

Mitgelieferte Befestigungsteile
Piezas incluidas

Provided parts
Medfølgende komponenter

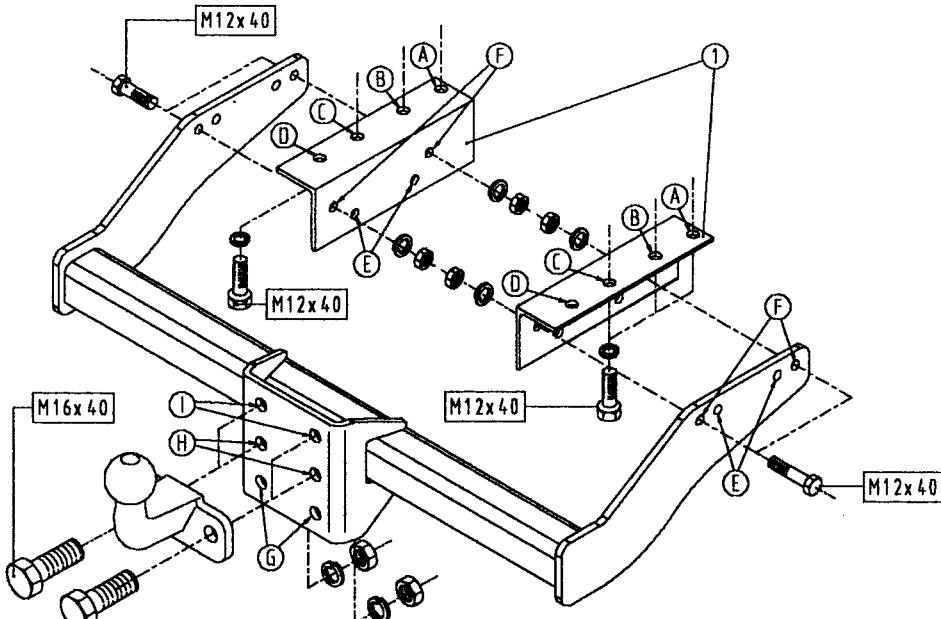
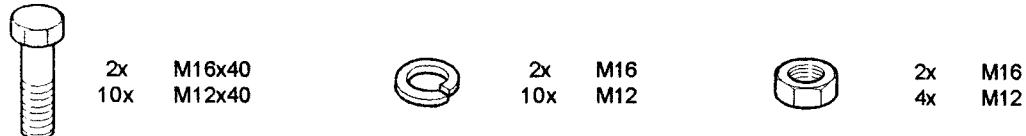


Fig. 1

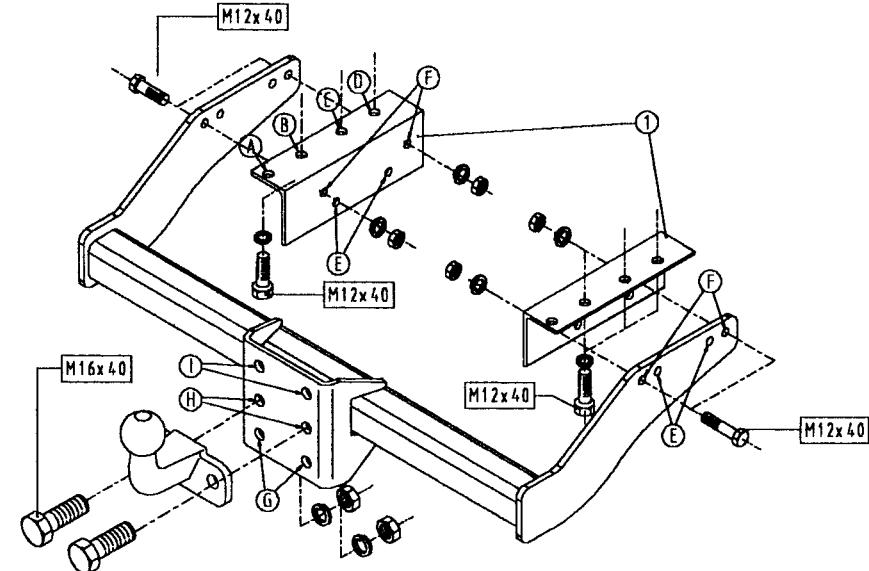


Fig. 2

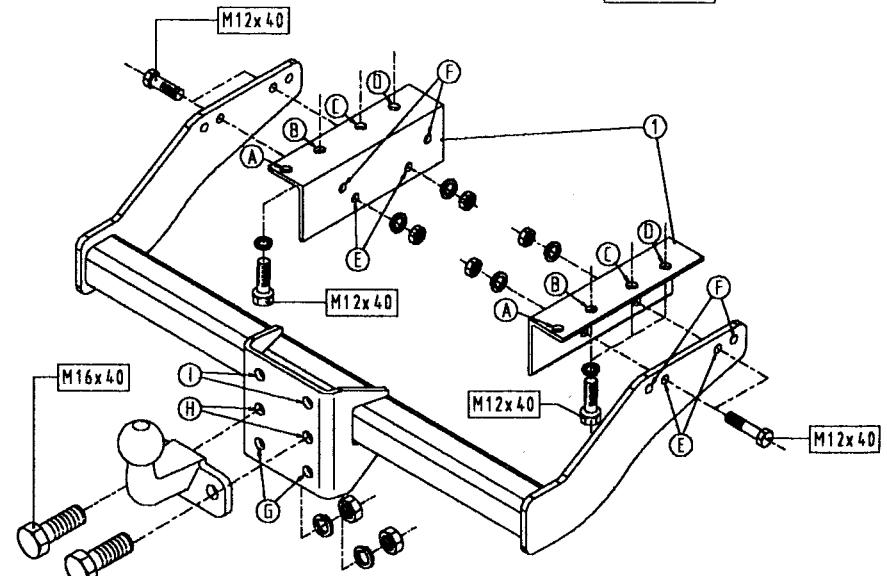


Fig. 3

bosal

021491 MONTAGEHANDLEIDING

Voor wielbasis 2835 mm (LCX)
zie figuur 1

021491 MONTAGEHANDLEIDING

Voor wielbasis 3570 mm (LCY):
zie figuur 2

021491 MONTAGEHANDLEIDING

Voor wielbasis 3570 mm (LCY) verlengd
zie figuur 3

021491 ANBAUANWEISUNG

Für Radstand 2835 mm (LCX
siehe *figuur 1*

1. Die Anhängevorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbödenschutz entfernen.
 2. Das Reseverad absenken.
 3. Die Winkeleisen "1" mit den Löchern "A", "B", "C" auf die übereinstimmenden Löcher an der Unterseite des Chassis halten und mit sechs Schrauben M12x40 und Federringen befestigen.
 4. Die Anhängevorrichtung zwischen die Winkeleisen halten und mit vier Schrauben M12x40, Federringen und Muttern M12 an den Löchern "F" montieren.
 5. Die Kugel mit zwei Schrauben M16x40, Federringen und Muttern M16 an den Löchern "H" oder "I" der Anhängevorrichtung montieren.
 6. Die Anhängevorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M12 - 79 Nm
M16 - 195 Nm
Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen wie angegeben nachziehen.
 7. Das Reserverad wieder in der vorherigen Position anbringen.
 8. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.R.W.)

021491 ANBAUANWEISUNG

Für Radstand 3570 mm (LCY)
siehe figur 2

1. Die Anhängevorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
 2. Das Reserverad absenken.
 3. Die Winkeleisen "1" mit den Löchern "B", "C", "D" auf die übereinstimmenden Löcher an der Unterseite des Chassis halten und mit sechs Schrauben M12x40 und Federringen befestigen.
 4. Die Anhängevorrichtung zwischen die Winkeleisen halten und mit vier Schrauben M12x40, Federringen und Muttern M12 an den Löchern "F" montieren.
 5. Die Kugel mit zwei Schrauben M16x40, Federringen und Muttern M16 an den Löchern "H" der Anhängevorrichtung montieren.
 6. Die Anhängevorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M12 - 79 Nm
M16 - 195 Nm
Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen wie angegeben nachziehen.
 7. Das Reserverad wieder in der vorherigen Position anbringen.
 8. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

021491 ANBAUANWEISUNG

Für Radstand 3570 mm (LCY) verlängert
siehe figur 3

1. Die Anhängevorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
 2. Das Reserverad absenken.
 3. Die Winkeleisen "1" mit den Löchern "B", "C", "D" auf die übereinstimmenden Löcher an der Unterseite des Chassis halten und mit sechs Schrauben M12x40 und Federringen befestigen.
 4. Die Anhängevorrichtung zwischen die Winkeleisen halten und mit vier Schrauben M12x40, Federringen und Muttern M12 an den Löchern "E" montieren.
 5. Die Kugel mit zwei Schrauben M16x40, Federringen und Muttern M16 an den Löchern "H" der Anhängevorrichtung montieren.
 6. Die Anhängevorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M12 - 79 Nm
M16 - 195 Nm
Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen wie angegeben nachziehen.
 7. Das Reserverad wieder in der vorherigen Position anbringen.
 8. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

021491 FITTING INSTRUCTIONS

For WB 2835 mm (LCX)

see figure 1

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Let down the spare wheel.
3. Place the angle brackets "1" with the holes "A", "B", "C" on the corresponding holes on the underside of the chassis and mount these using 6 M12x40 bolts and spring washers.
4. Place the towbar between the angle brackets and mount at the holes "F" using 4 M12x40 bolts, spring washers and nuts M12.
5. Mount the flange ball on the towbar at the holes "H" or "I" using 2 M16x40 bolts, spring washers and nuts M16.
6. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M12 - 79 Nm
M16 - 195 Nm
After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
7. Replace the towbar in the original position.
8. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

021491 FITTING INSTRUCTIONS

For WB 3570 mm (LCY)

see figure 2

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Let down the spare wheel.
3. Place the angle brackets "1" with the holes "B", "C", "D" on the corresponding holes on the underside of the chassis and mount these using 6 M12x40 bolts and spring washers.
4. Place the towbar between the angle brackets and mount at the holes "F" using 4 M12x40 bolts, spring washers and nuts M12.
5. Mount the flange ball on the towbar at the holes "H" using 2 M16x40 bolts, spring washers and nuts M16.
6. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M12 - 79 Nm
M16 - 195 Nm
After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
7. Replace the towbar in the original position.
8. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

021491 FITTING INSTRUCTIONS

For WB 3570 mm (LCY) lengthened

see figure 3

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Let down the spare wheel.
3. Place the angle brackets "1" with the holes "B", "C", "D" on the corresponding holes on the underside of the chassis and mount these using 6 M12x40 bolts and spring washers.
4. Place the towbar between the angle brackets and mount at the holes "E" using 4 M12x40 bolts, spring washers and nuts M12.
5. Mount the flange ball on the towbar at the holes "H" using 2 M16x40 bolts, spring washers and nuts M16.
6. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M12 - 79 Nm
M16 - 195 Nm
After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
7. Replace the towbar in the original position.
8. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

021491 DESCRIPTION DU MONTAGE

Pour l'empattement 2835 mm (LCX)

voir figure 1

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Baisser la roue de secours.
3. Poser les équerres "1" avec les trous "A", "B", "C" sur les trous correspondant au-dessous du châssis et fixer avec les 6 vis M12x40 et les rondelles grower.
4. Poser l'attelage entre les équerres et les fixer aux trous "F" à l'aide des 4 vis M12x40, des rondelles grower et des écrous M12.
5. Monter la rotule sur l'attelage aux trous "H" ou "I" à l'aide des 2 vis M16x40, des rondelles grower et des écrous M16.
6. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M12 - 79 Nm
M16 - 195 Nm
Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
7. Replacer la roue de secours dans la position d'origine.
8. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

021491 DESCRIPTION DU MONTAGE

Pour l'empattement 3570 mm (LCY)

voir figure 2

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Baisser la roue de secours.
3. Poser les équerres "1" avec les trous "B", "C", "D" sur les trous correspondant au-dessous du châssis et fixer avec les 6 vis M12x40 et les rondelles grower.
4. Poser l'attelage entre les équerres et les fixer aux trous "F" à l'aide des 4 vis M12x40, des rondelles grower et des écrous M12.
5. Monter la rotule sur l'attelage aux trous "H" à l'aide des 2 vis M16x40, des rondelles grower et des écrous M16.
6. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M12 - 79 Nm
M16 - 195 Nm
Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
7. Replacer la roue de secours dans la position d'origine.
8. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

021491 DESCRIPTION DU MONTAGE

Pour l'empattement 3570 mm (LCY) allongé

voir figure 3

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Baisser la roue de secours.
3. Poser les équerres "1" avec les trous "B", "C", "D" sur les trous correspondant au-dessous du châssis et fixer avec les 6 vis M12x40 et les rondelles grower.
4. Poser l'attelage entre les équerres et les fixer aux trous "E" à l'aide des 4 vis M12x40, des rondelles grower et des écrous M12.
5. Monter la rotule sur l'attelage aux trous "H" à l'aide des 2 vis M16x40, des rondelles grower et des écrous M16.
6. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M12 - 79 Nm
M16 - 195 Nm
Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
7. Replacer la roue de secours dans la position d'origine.
8. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

021491 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Para una distancia entre ejes de 2835 mm (LCX) ver figura 1

- Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
- Bajar la rueda de repuesto.
- Colocar los perfiles angulares "1" con los orificios "A", "B", "C" en los orificios correspondientes en el lado inferior del chasis y fijarlos con 6 pernos M12x40, con inclusión de aros elásticos.
- Colocar el gancho de remolque entre los perfiles angulares y fijarlo en los orificios "F" con 4 pernos M12x40, con inclusión de aros elásticos y tuercas M12.
- Montar la bola de brida en el gancho en los orificios "H" o "I" con 2 pernos M16x40, con inclusión de aros elásticos y tuercas M16.
- Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M12 - 79 Nm
M16 - 195 Nm
Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
- Colocar de nuevo la rueda de repuesto en su posición original.
- Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

021491 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Para una distancia entre ejes de 3570 mm (LCY) ver figura 2

- Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
- Bajar la rueda de repuesto.
- Colocar los perfiles angulares "1" con los orificios "B", "C", "D" en los orificios correspondientes en el lado inferior del chasis y fijarlos con 6 pernos M12x40, con inclusión de aros elásticos.
- Colocar el gancho de remolque entre los perfiles angulares y fijarlo en los orificios "F" con 4 pernos M12x40, con inclusión de aros elásticos y tuercas M12.
- Montar la bola de brida en el gancho en los orificios "H" con 2 pernos M16x40, con inclusión de aros elásticos y tuercas M16.
- Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M12 - 79 Nm
M16 - 195 Nm
Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
- Colocar de nuevo la rueda de repuesto en su posición original.
- Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

021491 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Para una distancia entre ejes alargada de 3570 mm (LCY) ver figura 3

- Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
- Bajar la rueda de repuesto.
- Colocar los perfiles angulares "1" con los orificios "B", "C", "D" en los orificios correspondientes en el lado inferior del chasis y fijarlos con 6 pernos M12x40, con inclusión de aros elásticos.
- Colocar el gancho de remolque entre los perfiles angulares y fijarlo en los orificios "E" con 4 pernos M12x40, con inclusión de aros elásticos y tuercas M12.
- Montar la bola de brida en el gancho en los orificios "H" con 2 pernos M16x40, con inclusión de aros elásticos y tuercas M16.
- Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M12 - 79 Nm
M16 - 195 Nm
Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
- Colocar de nuevo la rueda de repuesto en su posición original.
- Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

021491 MONTAGEVEJLEDNING

Til akselafstand 2835 mm (LCX) Se figur 1

- Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
- Sænk reservehjulet.
- Anbring hjørneprofilerne "1" med hullerne "A", "B" og "C" over de tilsvarende huller på undersiden af chassiset og sæt dem fast med 6 bolte M12x40 inklusive fjederskiver.
- Anbring trækkrogen mellem hjørneprofilerne og sæt denne fast ved hullerne "F" med 4 bolte M12x40 inklusive fjederskiver og møtrikker M12.
- Montér flangekuglen på trækkrogen ved hullerne "H" eller "I" med 2 bolte M16x40 med fjederskiver og møtrikker M16.
- Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal igagttales:
M12 - 79 Nm
M16 - 195 Nm
Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
- Læg reservehjulet på plads.
- Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

021491 MONTAGEVEJLEDNING

Til akselafstand 3570 mm (LCY) Se figur 2

- Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
- Sænk reservehjulet.
- Anbring hjørneprofilerne "1" med hullerne "B", "C" og "D" over de tilsvarende huller på undersiden af chassiset og sæt dem fast med 6 bolte M12x40 inklusive fjederskiver.
- Anbring trækkrogen mellem hjørneprofilerne og sæt denne fast ved hullerne "F" med 4 bolte M12x40 inklusive fjederskiver og møtrikker M12.
- Montér flangekuglen på trækkrogen ved hullerne "H" med 2 bolte M16x40 med fjederskiver og møtrikker M16.
- Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal igagttales:
M12 - 79 Nm
M16 - 195 Nm
Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
- Læg reservehjulet på plads.
- Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

021491 MONTAGEVEJLEDNING

Til akselafstand 3570 mm (LCY) forlænget Se figur 3

- Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
- Sænk reservehjulet.
- Anbring hjørneprofilerne "1" med hullerne "B", "C" og "D" over de tilsvarende huller på undersiden af chassiset og sæt dem fast med 6 bolte M12x40 inklusive fjederskiver.
- Anbring trækkrogen mellem hjørneprofilerne og sæt denne fast ved hullerne "E" med 4 bolte M12x40 inklusive fjederskiver og møtrikker M12.
- Montér flangekuglen på trækkrogen ved hullerne "H" med 2 bolte M16x40 med fjederskiver og møtrikker M16.
- Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal igagttales:
M12 - 79 Nm
M16 - 195 Nm
Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
- Læg reservehjulet på plads.
- Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).